



HAL
open science

Ecrire une règle de jeu pour apprendre à parler en maternelle. Quelles reformulations pour construire un texte mêlant explication et narration ?

Natacha Espinosa

► To cite this version:

Natacha Espinosa. Ecrire une règle de jeu pour apprendre à parler en maternelle. Quelles reformulations pour construire un texte mêlant explication et narration ?. Reformuler, une question de genres ?, Jun 2019, Porto, Portugal. hal-04086447

HAL Id: hal-04086447

<https://hal.parisnanterre.fr/hal-04086447v1>

Submitted on 15 May 2023

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Ecrire une règle de jeu pour apprendre à parler en maternelle. Quelles reformulations pour construire un texte mêlant explication et narration ?

Natacha Espinosa

MODYCO. Université Paris Nanterre. SUFOM ESPÉ Versailles (France)

Nous appuyant sur les travaux de Vion (2000 : 219), qui définit la reformulation comme une « reprise avec modification de propos antérieurement tenus », nous souhaitons étudier la fonction et les formes de reformulations utilisées par les enseignants de maternelle dans la perspective du développement du langage, mais aussi le développement général des enfants, reprenant l'idée que c'est « dans les énoncés que l'enfant entend – qui le concernent et qu'il retient – que l'enfant cherche à savoir comment il va dire ce qu'il veut dire » (Martinot 2010 : 69).

A partir d'une recherche sur le type de discours spécifique des situations de jeux à règles et les interactions langagières proposées dans des classes de maternelle, nous avons montré comment les interactions éducatives peuvent favoriser l'apprentissage du langage oral de l'enfant (Canut et Espinosa, 2016). Nous souhaitons dans cette communication présenter une analyse linguistique des reformulations offertes par l'adulte et produites par l'enfant lors de l'écriture de règles de jeux pour observer comment peut se construire dans ces situations langagières un discours narratif et explicatif complet et structuré qui aide l'enfant à expliquer les règles du jeu auquel il joue et produire en dictée à l'adulte un texte explicatif particulier.

L'analyse linguistique d'échanges adulte-enfants en situation scolaire portera principalement sur les constructions syntaxiques des reformulations de l'adulte adressées aux élèves lors de l'explication d'une règle de jeu. Nous montrerons ainsi que les formes de reformulation varient selon le type de discours utilisé mais aussi, dans le cadre de l'explication de règle de jeu, selon les étapes du jeu lui-même. Les textes en cours de production s'appuient sur ce que l'élève sait ou croît savoir de ces textes particuliers.

Les principaux résultats exposés

— Description des formes variées de reformulations qui constituent le discours narratif et explicatif que l'adulte peut proposer aux jeunes élèves pour les aider à expliquer une règle de jeu

— Description des reformulations que les élèves sont capables de produire en s'appuyant sur les offres langagières des adultes dans la perspective de l'élaboration d'un texte à écrire

L'objectif de cette communication est de proposer une étude descriptive des formes de reformulation dans les situations d'apprentissage en milieu scolaire et d'envisager un éclairage didactique qui permette aux enseignants de poursuivre une réflexion formative sur les interactions langagières et la diversité des formes linguistiques nécessaires au développement des capacités linguistiques des élèves (Canut, Espinosa et Vertalier, 2013).

Pistes bibliographiques

Canut, E., Espinosa, N. (2016). Jouer pour apprendre à parler à l'école maternelle. Regard sur la posture langagière de l'enseignant, *Le français aujourd'hui*, 195, 93-104.

Canut, E., Espinosa, N. & Vertalier, M. (2013). Corpus et prise de conscience des processus interactionnels d'apprentissage du langage pour repenser les pratiques enseignantes en maternelle, *LINX*, 68-69, 69-94.

- Espinosa, N. (sous presse). « Quelles reformulations pour aider le jeune enfant à construire un discours explicatif ? L'exemple des reformulations de l'adulte en situation de jeu à règles », in H. Landolsi, M. Svensson et Coco Norén (éds), *La reformulation : à la recherche d'une frontière*, 117-130.
- Martinot, C. (2010). Reformulation et acquisition de la complexité linguistique. *Travaux de linguistique*, 61, 63-96.
- Vion, R. (1992, 2000), *La communication verbale. Analyse des interactions*, Paris, Hachette.